



Hetland minnr nógv um Føroyar. Hetland er í dag eitt nútímans samfelag og er vælútbýgt. Oljan hevur havt sera stóra ávirkan á Hetland og í dag eru tað fáir hetlendingar sum ynskja oljuna har piparið grør.

Møguleiki at fara til Hetlands:

Flogferð í august

8. august slepst til Hetlands við flogfari, flogið verður heimaftur 15. august og ferðaseðilin báðar vegis kostar 1800 krónur

Í løtuni er einki alment ferðasamband við okkara granna í ein landsynning. Hetland. Norðna leggur ikki longur at í Hetlandi, heldur ikki Smyril. Bert okkurt fraktskipið vitjar av og á.

Sambandið millum Føroyar og Hetland hevur verið rættuliga gott og tí eru tað nógvir føroyingar sum hava knýtt vinarbond í Hetlandi. Eitt vinarfelag er stovnað millum Føroyar og Hetland og hetta harmast stórliga um at einki samband er longur.

Nú er so aftur móguleiki at vitja oyggjarnar. Hetlendingar hava tikið seg saman og 8. august kemur

eitt ferðalag úr Hetlandi at vitja í Føroyum. Talan er um fúttarfolk, byrsmenn, bogaskjótara, røðara og eisini fótóltsleikarar.

Teir hava leigað eitt flogfar og hetta stendur í Vágum 8. august. Hendan dagin hava føroyingar móguleikan at fara við aftur flogfarinum til Hetlands. Flogfarið setir seg lítlan tíma seinni á flogvøllinum á Sumburgh Head, Sumbiar-endanum, suðurendin á Meginoyinni.

Felagið Føroyar - Hetland bjóðar seg fram at útvega innivist og annars hjálpa fólk. Nógv túlk eru í Hetlandi hesa vikuna.

Jóhanna Hansen í Felagnum Føroyar Hetland er næstan eins væl kend í Hetlandi sum í Føroyum. Hon hevur vitjað oyggjarnar óteljandi ferðir og kennir sera væl til víðurskiftini í oyggjunum. Hon sigur í tíðindaskrivi, at fólk mugu skunda sær, skulu tey við á hesi ferð. Tey skulu helst tekna seg í hesi vikuni. Hon leggur afturat, at fleiri tekna seg, tess biligari verður ferðin. Hon sigur at ferðin er sera vælegnað eitt nú fyri bindiklubbar og ella skúla-klassum, men einstaklingar og familjur kunnu eisini fáa nógv burtúr.

Fólk kunnu teknað seg við at ringja á tel. 1-4031

helst í hesi vikuni.

Frálíkt ferðamannaland

Hetland er eitt hugnaligt land at vitja. Landið er lítið, men hóast tað so kennist tað størri enn Føroyar. Høvuðs-oyggin Mainland er nógvafærðir størri enn nøkur oyggj í Føroyum. Har er sera gott vegasamband.

Hetlendingar minna nógv um føroyingar og teir eru sera blíðir at vitja. Sigur tú at tú kemur úr Føroyum, so kennir tú teg vælkomnan beinanvegin.

jústinus

Realurin játtaði 24 lán í fjør

Realurin misti 2,4 milliónir í reiðum peningi uppá skip seinasta roknskaparár

Kreppan í landinum hevur eisini rakt Real-kreditstovnin. Hesin stovnur er við at fígga ein stóran part av okkara fiskiflota og í seinasta árið hevur stovnurin verið stórreiðari í lötum. Men milliónaboðini á tvingsilssølum har Realurin hevur keypt skip, hann hevur átt pant í, hava vagnast væl. Tí endaliga tapidið uppá skip er ikki meir enn 2,4 milliónir, ella skuldin í tveimum vanligum sethúsum fyri seinasta árið.

Realurin hevur serliga átt pant í nýggjari og mest framkomnum skipunum og tí hava hesi verið løt at selt aftur. Realurin liggur sjálvdan leingi við einum skipi, og tey flestu eru komin aftur á føroyskar hendur. Stóri taparin í hesum tvingsilssølum hevur verið landskassin. Veðhóldini hjá honum eru vordin effektiv.

Útláni hjá Realinum eru 405 milliónir krónur. Tey eru býtt sundur uppá 103 lán ella 96 pantum. Realurin eigur pant í trimum verksmiðjutrolarum, einum frystilínuskipi, 10 djúpvatnstrolarum, tveimum nóta-

skipum, sjei rækjutrolarum, 13 feskfiskatrolarum, 16 alibátum og 44 útróðrabátum og smærri fiskiførur.

Realurin ásnar, at samfelagið framvegis er í stórar kreppu, og tí verða tær 50 milliónir, sum í fjør vórðu avsettar móti tapi, eisini standandi í ár og inni komandi ár. Roknskaparárið hjá Realinum er frá 1. apríl - 31 mars.

Eiginognin hjá Realinum er 264,2 milliónir.

Stovnurin hevur givið tilsøgn um lán til tveir rækjutrolarar og ein verksmiðjutrolara fyri tilsamans 21 milliónir, sum verða útgeldnar í ár og komandi ár.

Í fjør veitti stovnurin trý nýggj lán uppá 28, 1 mió. kr. og endurstovnaði 25 lán aftaná úfígging ella tvingsilssølur fyri tilsamans 173,3 milliónir krónur.

Realurin verður stýrdur av eini stjórn og einum umboðsmannatingi, teir flestu sum manna stjórn og tíng eru føroyingar. Dagligur leiðari á stovninum er Atli P. Dam.

jústinus

Henrik Old um reglurnar fyri útblaking av veiðu:

Kunngerðin er skeiv

– Landsstýrið hevur ikki lisið tað sum varð samtykt í lögtinginum, sigur Henrik Old, limur í Fiskivinnuvinnunevndini

Tann 25. mai setti landsstýrið eina kunngerð í gildi um skippanarreglur fyri útblaking av veiðu. Hendan kunngerð verður gjørd við heimild í lógini um vinnuligan fiskiskap.

Í kunngerðini stendur § 6: "Fiskiveiðuførlitið skal innheinta virði av veiðu, veidd út um ásetta kvotu, hvørs virði verður at býta soleiðis: 1/5 til grunnin fyri

til fiskifar og manning, 1/5 til grunnin fyri óarbeiðsførar fiskimenn, 1/5 til Fiskiveiðuførlitið og 2/5 til Arbeidsloysissskipanina."

– Hetta er als ikki í tað sum lögtingið samtyktið. Broytingaruppskotið til "lógina um vinnuligan fiskiskap" frá meirilutanum í fiskivinnunevndini varð samtykt á lögtingi og har stendur greitt hvussu býtið

skal vera. Har stendur: "Restin av sølvvirðinum verður býtt við 1/4 til grunnin fyri óarbeiðsførar fiskimenn og 3/4 til ein eftirlønargrunn fyri fiskimenn yvir 60 ár." Lønjavningargrunnurin skal umsita hendan grunn. sigur Hendrik Old.

– Júst hesin eftirlønargrunnurin var orsøkin til at eg atkvøddi fyri broytingar-

uppskotinum. Umsitingin í Tinganesi hevur ikki lisið nógv væl uppá, tá teir orðaðu hesa kunngerð, sigur Henrik Old, lögtingslimur.

– Ein eftirlønargrunnurin fyri útslitnar fiskimenn er hart tiltrondur, sigur hann.

jústinus

BRÚKTIR BILAR!

Vit hava fleiri GÓÐAR BRÚKTAR BILAR av ymiskum merkjum til sølu.

SERA BÍLIGA & LAGALIGA

Ynskja tygum at sýna/royndarkoyra teir, kann hetta avtalast á tlf. 18903.

v/ Atla Klein Olsen
Postboks 205
110 Tórshavn
Fax: 18703
Tlf. 18903 - 88903

Tit ringja
sosialurin,
tlf. 11820
– vit skriva

Á GILJANESI
BUSSKOYRING
TAXA
FERÐAMANNAHEIM
Tlf. 32900/Tlf. 87199